

# Déli Hírlap

BÁNSÁGI  
MAGYAR NAPILAP

SZERDA, 1932 FEBRUÁR 24.  
TIMISOARA—TEMESVÁR, VII. ÉVF. 44. SZ.

FŐSZERKESZTŐ:  
VUCHETICH ENDRÉ

## Popovici volt miniszter a kamara ülésén összeverekedett egy képviselővel

Titulescu Románia londoni követe tíz napig tartó tárgyalások és tanácskozások után tegnap vizsautazott Genfbe. Titulescu hazaérkezésével — mint mindannyiszor — ismét fellángoltak a politikai kombinációk és komoly belpolitikai válságról beszéltek. Titulescu azonban elutazott és maradt minden a régi-  
ben, bár kétségtelen, hogy ezuttal Titulescu tárgyalásai és királyi kihallgatásai súlyos problémákat öleltek fel. Ma még korántsem lehet tudni, hogy ezeknek a tárgyalásoknak háttérében mi húzódik meg. Legújabb jelentéseink a következők:

Titulescu vasárnap és tegnap foly-

### A király hozzájárult Titulescu külpolitikai előterjesztéseihez

Titulescu bucsulátogatásával kapcsolatban a politikai körök megállapították, hogy az uralkodó legteljesebb mértékben hozzájárult Titulescu előterjesztéseihez.

#### Titulescu a külpolitikai kérdésekben az általa képviselt álláspontokat illetően a legteljesebb elégtételt kapta

és ezt még politikai ellenfelei is elismerik. Se szeri se száma a kombinációknak és találgatásoknak, amelyek Titulescu tárgyalásaival kapcsolatban szárnyra keltek. Ezek sorába tartozik az is, hogy Titulescuval a király a belpolitikai kérdések és a folyton lappangó kormányválság és az állandóan fenyegető kormánykriszisek tekintetében és azok levezetésére is olyan megoldást talált, amelynek lebonyolításában Titulescunak a jövőben nagy szerep jut. Eligazodni ma még korántsem lehet. Egy bizonyos és ez az, hogy

### Maniu Gyula nem akar tudni a politikáról

A kül- és különböző belpolitikai missziókon túl — így tudják a politikai körök — Titulescunak még egy fontos feladata volt és pedig Maniu Gyulának a meggyőzése. Titulescunak Maniuval és Vaidával folytatott tárgyalásai minden kétséget kizáróan arra irányultak, hogy Maniu Gyula adja fel eddigi álláspontját és térjen vissza a politikai életbe. Maniu meggyőzését még Madgearu kezdeményezte, aki Badacsonyban akkoriban felkereste Maniut, majd folytatta Junian,

tatta tanácskozásait, majd bucsulátogatásokat tett. Délelőtt az uralkodó elnökléte mellett

a legfelső hadvédelmi tanács tartott ülést és a nemzetközi problémákat vitatta meg, utána pedig Romániának a leszerelési konferencián kifejtendő további magatartását szögezte le.

Az ülés után Titulescu járult az uralkodó elé, aki ezuttal bucsukihallgatáson fogadott. A kihallgatást követően a király ebédre hívta meg Titulescut és ebéd alatt is különböző kérdésekről folyt a szó. Titulescu három óra után hagyta el a királyi palotát.

még a legbeavatottabb körök sem tudják, vajjon a jövő politikája a Titulescu-féle tárgyalások nyomán miképp fog kirajzolódni.

Tény, hogy a kormányválság elsimult és a Jorga-kormány folytatja munkáját. Titulescu bukaresti tárgyalásai során feltűnést keltett, hogy Goga-val és Bratianu Györggyel nem találkozott. Ezt igen érdekesen magyarázzák. Emlékeztet, hogy Titulescunak tavalyi koncentrációs kormány alakítási kísérletei alkalmával ugynevezett belpolitikai kisántant alakult, amelynek pilléreit Goga és Bratianu György képezték Lupuval együtt. Ugyáltszik

Titulescu nem tudta elfelejteni, hogy a belső kibontakozást Goga és Bratianu György hiúsították meg és éppen ez lenne az ok, amiért ezuttal nem találkozott velük.

Azonban ezek a kísérletek meddőek maradtak. Titulescunak hárult a feladat, hogy Maniut meggyőzze. Politikai körök úgy tudják, hogy Maniu Gyula a legkategorikusabban nemmel válaszolt és sokkal intranzigensebb álláspontra helyezkedett, mint azelőtt.

Maniuval való első találkozásánál Titulescu nem adta fel a harcot. Utána Mihalacheval tanácskozott, majd Titulescu és Mihalache igyekeztek rábeszélni Maniu Gyulát,

azonban a sok kísérlet és tanácskozás ezuttal is eredménytelen maradt. Maniu úgy látta, hogy már nincs szükség rá és visszautazott Badacsonyba. Ellenben Vaida Sándor Bukarestben marad.

### Titulescu elutazása után is minden marad a régi- ben

A helyzet tehát az, hogy Titulescu elutazásával egyelőre minden a régi-  
ben maradt. Csak az kérdés, hogy meddig. Titulescu tanácskozásainak az eredményét és azt, hogy a jövő politikája mit hozhat, senki sem tudja. Az uralkodó ugyáltszik tovább folytatja a kísérleteket a koncentrációs kormány megalakítása

### A kamara izgalmaiban és botrányokban gazdag ülése

A politikai szenvedélyek izgalmas kirobbanása történt a kamara ülésén. Florea képviselő felszólalásában kéri, hogy Boila Romulusz ügyében sürgősen elmondhassa interpellációját.

Pop igazságügyminiszter: Ne vienyenek be kérem minden kérdésbe politikát.

Zaharia Florin azt kérde, hogy Titulescu miért járt Bukarestben. A legfantasztikusabb hírek kerültek forgalomba. Kéri a kormányt, adjon felvilágosítást.

Jorga: Kósza hírek.

Popovici Mihály megy a szószékre. Három nap előtt Mares többségi képviselő különböző gyanúsításokkal illetve a nemzeti parasztpártot. Azt hangoztatta, hogy az utótvény segítségével milliókat vágta zsebre. Popovici megállapítja hogy a stabilizációs kölcsön alkalmával kénytelen volt az utépítési kölcsönt is megkötni.

Mares a választ nem veszi tudomásul. Ujabb vádakat sorakoztat fel. Kérde, hogy Lugojeanu miért ment Párisba és miért tárgyalt a svéd csoporttal.

Erre óriási izgalomban a nemzeti parasztpárt tagjai lármába törnek. A nagy zajban az elnök az ülést kénytelen felfüggeszteni.

Az ülés megnyitása után Mares folytatja beszédét és ismét vádolja beszédét és ismét vádolja a nemzeti parasztpárti kormányt, hogy az utépítés körül hasznot szerzett.

Mares és Michalache kö

Vaidát az uralkodó ismét kihallgatáson fogadja és valószínűnek látszik, hogy a nemzeti parasztpárt irányításában Vaidának a közel jövőben a legtekintélyesebb szerep jut.

A királyi kihallgatások nem értek véget és a bukaresti politikai körök úgy tudják, hogy az uralkodó ma és holnap több politikust ismét kihallgatáson fogad.

Titulescu tegnap délután 4 óra 45 perckor elhagyta Bukarestet. A pályaudvar előtt nagy tömeg gyűlt egybe, akik Titulescut lelkes óvációban részesítették.

zött szóharc folyik.

Michalache: Nem igaz! Szégyenletesen hazudik.

Erre újabb vihar tör ki a kamarában, majd Valcovici közlekedésügyi miniszter bejelenti, hogy a bűnösök kellő szankcióban részesülnek.

Mares: Itt ebben az ügyben a a tehetetlenség, az inkorrekttség és a bűnösség párosult

Mihalache: Mares ur ön mindhárommal tisztában van.

Ismét nagy zaj támad, nem lehet hallani a sok közbeszólást. Mares Popovici Mihály felé gunyosan néz és valamit mond.

A következő percben Popovici a szószékre rohan és mielőtt bárki megakadályozhatta volna, öklével hatalmasat Mares arcába sujt.

A kamarában felbomlik a rend, Maras elsédül, a minden ízében remegő Popovicit Raducanu támogatja el. A nemzeti parasztpárti képviselők gyűrűt vonnak Popovici köré, atól lehet tartani, hogy általánossá fajul az ügy, azonban a kedélyek az esemény hatása alatt lecsillapodtak. Az elsédült Mares párthívei magához térítik és elvonszolják. Irtózatos zajban hirdeti ki az elnök, hogy Popovicit a mentelmi elé utalja. A kamarában a kiáltások miatt egy szót sem lehet érteni és az elnök kénytelen az ülést felfüggeszteni.

A mentelmi bizottság 30 napi kizárást indítványozott, mire az ellenzék a kamarából kivonult és az határozatképtelenné vált.

# A feketeszesz-ügy egyik koronatanu-jának vallomása, amely élénk fényt derít az egyes miniszteriumok megbizottainak egyéni ambíciójára

A temesvári feketeszesz-ügy tegnapi tárgyalását ismét fokozott érdeklődés kísérte, mert a vád másik fontos tanuja, Anastasiu Demeter borászati felügyelő került kihallgatásra. A védők egyhangulag tiltakoztak Anastasiu kihallgatása ellen, de a bíróság mégis elrendelte kihallgatását, mire a védők semmisségi panaszt jelentettek be. Anastasiu felügyelő Varodin ezredessel együtt működött. Részletesen ismertette a temesvári nyomozás részleteit, majd az elnök kérdéseire beismerte, hogy

**Aradon az ellene tett jelentésnek miatt az ügyész le akarta tartóztatni és hogy már hatvanötezer lei jutalmat vejt fel.**

Vallomása következő részében a kérdések pergőtűzébe került.

**Mateiu védő:** Hogyan vették a próbákat?

**Anastasiu:** Az Unió raktárában levő tizenegy hordóból. Ekkor Cismarescu is megjelent és közölte, hogy a műegyetemi analízis negatív, azonban az ügy érdekében nem ellenkezett, hogy újabb próbát vegyünk, sőt készséggel aláírta a jegyzőkönyvet is.

**Védő:** Varodin ezredesnek milyen jogai voltak?

**Tanu:** Miniszteri kiküldetést mutatott, hogy ellenőrizheti az esetleges visszaéléseket és azokról jelentést köteles tenni. (Mozgás a védők között.)

**Védő:** Volt joga jegyzőkönyvet felvenni?

**Tanu:** Nem. Savu akkori rendőrségi vezérfelügyelő mellé volt beosztva.

**En voltam az, aki figyelmeztettem, hogy házkutatást nem végezhet és jegyzőkönyveket nem vehet fel. Erre Bukaresibbe utazott és egy másik megbízottal hozott, hogy ő a tisztviselői szabályzat szerinti tisztviselő.**

**Védő:** Joga volt Varodinak a Cismarescu által vett és a mezőgazdasági kamaránál letétbe helyezett italpróbát felbontani és azt analízisre adni?

**Tanu:** Nem. Erre csak a miniszteriumnak lett volna joga.

**Védő:** Tudja-e, hogy a pénzügyminiszter utóbb Varodin összes eljárásait megsemmisítette?

**Tanu:** Igen.

**Védő:** Mikor mentek önök a szeszgyárba?

**Tanu:** Éjjel tizenkét órákor nagy rendőri készültséggel.

A kihallgatás során ekkor érdekes fordulat következik. Mateiu védő

kérdésére az elnök felmutatja azt az üveget, amely az állami vegyészeti laboratóriumban történt analízisből megmaradt.

— Ismeri ezt az üveget?

**Anastasiu nézi — forgatja:**

## Allandó konfliktus a két miniszterium közegei között

**Bottez védő:** Milyen minőségben vett ön részt a nyomozásban?

**Tanu:** Mint feljelentő.

**Mateiu védő:** Mint volt felügyelő mit következett ön Cismarescu eljárásából?

**Tanu:** Alaki hibáktól eltekintve rendes volt. A szeszvisszaélések meggálása tekintetében a pénzügy- és földmívelésügyi miniszterium közegei között állandó konfliktus volt.

**A pénzügyminiszterium megbizottainak próbája sohasem eredményezett pozitív eredményt...**

Nem ismerem. Sohasem láttam. Tény, hogy a mezőgazdasági kamarában levő italpróbát két részre osztottuk, azonban nem ez az az üveg. Most látom először.

## Az erősen megcsappant utforgalom miatt a vasut egyes bányási vonalakon is motoros kocsikat járat

A súlyos gazdasági válság következtében az államvasutakon a forgalom erősen csökkent. Ez év januárjában huszonöt százalékkal kevesebb utas vette igénybe a vasutat, mint az elmúlt esztendő első hónapjában. Emiatt a vasut az elmúlt hetekben több vonatot beszüntetett, más vonatokon pedig kevesebb számú kocsit járat. A vezérigazgatóság tervbe vette, hogy a rendes személyvonatok helyett több vonalon motoros kocsikat fog járatni. Egy-egy ilyen motoros kocsin az utasok részére negyven-ötven férőhely van. A kevésbé frekvenciált vonalakon elég lesz ha csak a motoros kocsi közlekedik, más vonalakon pedig egy-két, esetleg há-

rom kocsit is kapcsolnak majd hozzá. A motoros vonatok közlekedése sokkal kevesebb költséggel jár, ezenkívül könnyűségükkel fogva a pályát sem rongálják olyan mértékben, mint a nagy gőzmozdonyok. Jonescu tábornok, az államvasutak vezérigazgatója nemrég Londonban járt, ahol huszonöt gőzzel hajtható motoros kocsit rendelt meg. Ezekkel az egyes kerületi vasut-igazgatóságok területén kísérleteket folytatnak és ha ezek beválnak, úgy még több motoros kocsit rendelnek. A temesvári kerületi vasutigazgatóság is kap ezekből a motoros kocsikból, amelyek márciusban érkeznek meg.

## Halálbüntetést kért az ügyész a kispesti vendéglős három gyilkosára

A budapesti katonai törvényszék tegnap reggel kilenc órákor kezdte meg Lukács Béla kispesti vendéglős három gyilkosának bűnperét tárgyalni. A vádlottak Sztaniszlavszki József, ifj. Kaba Gusztáv és Nikodein József. Minehármán szabadságos katonák, akik közül az első huszonhét, a másik kettő huszonhárom éves. A vádlottak polgári ruhában állanak

a bíróság előtt. A tárgyalás megnyitása után az elnök ismerteti a vádat. Az ügyész mindhárom vádlottra halálbüntetést kér.

Elsőnek Nikodein Józsefet hallgatta ki a katonai törvényszék. Kijelentette, hogy csak annyiban érzi magát bűnösnek, hogy az előzetes tárgyalásokban résztvett és a gyilkosság alatt az utcán állt. Beismerte azt is, hogy előzetesen má-

sokkal is beszélt arról, hogy Lukács Bélát ki kellene rabolni. Azt tervezték, hogy álkulccsal behatolnak a lakásába és ha ott találják Lukácsot, leütik, de nem verik agyon. Sztaniszlavszki és Kaba készséggel vállalkoztak a terv végrehajtására. Biztosra vették, hogy Lukács Béla nem fogja őket feljelenteni, mert akkor kiderülne az is, hogy természetellenes hajlamai vannak. A megbeszélte időben aztán végrehajtották a tervet úgy, hogy ellopták Lukács lakáskulcsát és annak segítségével hatolt be Sztaniszlavszki és Kaba lakásba, ő pedig kint maradt. Sztaniszlavszki volt az, aki odabent Lukácsot leütötte. Aztán elrabolták a pénzt és az ékszereket, majd kijöttek és mindhármán elmenekültek. A pénzen megosztózkodtak, az ékszereket pedig Sztaniszlavszki tartotta magánál azzal, hogy azokat majd értékesíti. Azt hitték, hogy a gyilkosságot nem fogják hamarosan felfedezni, azonban csudálkoztak, amikor másnap délelőtt az újságok már megírták a gyilkosságot.

Sztaniszlavszki kihallgatása során elmondotta, hogy az egész dologra Nikodein biztatta föl. Nem akarták Lukácsot meggyilkolni, hanem csak elkábitani. Kaba Gusztáv ölőshatot hozott és azt adta neki, hogy Lukács Bélát leüsse. Rá is ütött a fejére úgy, hogy az összerogyott. Kaba akkor rákiáltott Sztaniszlavszkára, hogy üssön még, mert Lukács felkel. Erre még négyszer-ötször csapott rá.

Kaba Gusztáv is azt vallja, hogy nem volt szándékukban meggyilkolni Lukácsot, el akarták kábitani. A tárgyalást ma folytatják és holnap valószínűleg már ítélelhirdetés is lesz.

## Primaria Municipiului Timisoara

No. IN. 7109  
din 15 Februarie 1932

### Publicatiune de licitatie

Primaria Municipiului Timisoara, aduce la cunostinta celor interesati, ca in ziua de 1 Martie 1932 orele 11 1/2 a. m. va avea loc in localul Primariei Etaj I. usa 40 (Serviciul Economic) a 2-a licitatie publica pentru inchirierea localului de cofatarie dela Plaja comuna (Strand), pe timp de 3 ani, cu inceperea sezonului anului 1932 pana la finele sezonului anului 1934.

La data fixata, amatorii vor depune oferta timbrate, semnata, incheie in plic si sigilate, insoitindu-le de o garantie reprezentand chiria pe timp de 1 an, in numerar sau efecte de stat.

Caetul de sarcini si ofertele tip, se pot vedea zilnic, in orele oficiale la Primarie, Et. I. usa 40.

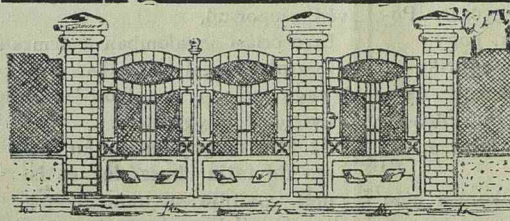
Primaria Municipiului Timisoara

**Lupényi Kőszénbánya R. T.**  
timisoarai bányák eredeti  
bánya árban árusít:

közvetlen  
válogatott szalon szenet,  
mely 7200 kalorialis, kőmentes nem  
füstölős.

Kétszer mosott kovács szenet  
100 kg-tól feljebb házhoz szállít,  
garantált súlyban

Lupényi kőszénbánya lerakat  
IV., Begajbabor 17. Műhely mellett.  
Telefon 13-01.



Nagy készletet tartunk a legkülönbözőbb sodronykerítésekben is  
Mintalap-árjegyzék ingyen és bérmentve!

Vaskapu, ajtó és  
diszkerítések  
sodronyfonatbetéttel  
elegans  
praktikus  
tartós és olcsók  
tehát minden előnnyel rendelkeznek. Beszerezhető  
BOZSÁK M. és Fia R.-T.  
sodronykerítésgyárban  
Temesvár Gyárváros, Alsó-  
árok-u. 10.  
Olcsó árak! Telefon 3-88

**Ha szép akar lenni,**

használd a KULKA-féle  
lilliom-tejkrémet, lilliom-  
tejszappant, lilliompu-  
dert, 3 színben. Kapható  
kizárólag KULKA Emil városi  
gyógyszertárában, a „Fekete Sas-  
hoz” Beváros, Szent György-tér

# Megkezdődött az adókiivetés és egyelőre öt temesvári bizottság végzi ezt a munkát

Temesvárott és a megyében szombat óta folyik az adókiivetés. A patenta fiksza alá tartozó temesvári kisiparosok, valamint a fiks fizetéssel bíró alkalmazottak jövedelmi és globális adóját öt bizottság veti ki. A munka szinte gépies, mert a jövedelmi adót a patenta fikszt osztályozó bizottság adatai alapján állapítják meg, míg a globális adókiivetése a vallomások és a munkaadók bizonyítványa alapján történik.

**Ahol a bizottságnak kételyei vannak, ott az adótörvény alapján módjában áll helyszíni szemlét tartani.**

A kiivetésről a bizottság ülésén hozott jegyzőkönyv formájában értesítik az érdekelt adózókat. A jegyzőkönyvben foglalt kiivetési határozatot husz napon belül lehet megfellebbezni.

A 150.000 leien felüli jövedelem-

mel rendelkező vállalatok és nagykereskedők adókiivetése egy hónap múlva történik. Ismeretes ugyanis, hogy ebben a kérdésben az érdekképviseletek mozzalmat indítottak és kérték a törvény módosítását az azal az előterjesztéssel, hogy az ugynevezett minimális adóalap ne legyen a házbérérték háromszorosa, vagy ötszöröse.

**Kifejtették, hogy ez az adókulcs a mai gazdasági körülmények között felette súlyos.**

Ebben az ügyben a pénzügyminiszteriumban tegnap ismét értekezlet volt és ezen a kereskedő és gyáripari érdekeltségek megbízottai, valamint Bratescu Zamfir pénzügyi alminiszter is résztvettek. Ismételten kérték az érdekeltek a háromszoros házbérérték, mint minimális adóalap elvetését és azt ajánlották, hogy a minimális adóalap a házbér egyszere-

rese legyen, ezenkívül pedig az évi fiks adóösszeget az ötvenezer leit ne mulhassa felül.

A pénzügyi alminiszter hajlandónak mutatkozott a minimális adóalapot a házbér kétszeresében, vagy másfélszeresében megállapítani, **azonban kijelentette, hogy ami az ötvenezer lei adómakszimumot illeti, azt nem fogadhatja el.**

A tanácskozás azzal az eredményre végződött, hogy a kérdésben végleges döntést nem hoztak, azonban valószínűre vehető, hogy a minimális adóalap a házbér kétszerese, illetve másfélszerese lesz. Ez a törvényben megállapított háromszoros és ötszörös korficiens mellett mégis könnyítést jelent. Ezen vállalatoknak az adókiivetése március ötödikén kezdődik.

## A februári nyugdíjak kifizetése körül az első napon zavarok voltak a ki nem egyenlített adó miatt, de ezeket sikerült elhárítani

Tegnap reggel még bizonytalan volt, hogy a nyugdíjak kifizetése megkezdődhet-e. A délelőtti postával azonban megérkezett a pénzügyminisztérium értesítése és ebben öt millió leit a február havi nyugdíjak, hét millió leit pedig a köztisztviselői fizetések kiegyenlítésére utalványozott. Így még a délelőtti folyamán megkezdtek a soron levő nyugdíjasok illetményének a kifizetését. A nyugdíjasokat azonban kellemetlen meglepetés érte.

**A nyugdíjostály ugyanis csak úgy volt hajlandó a nyugdíjat kifizetni, ha a nyugdíjas igazolta, hogy az 1932. év első negyedére esedékes globális adót már kifizette.**

Emiatt sokan nem kaphatták meg nyugdíjilletményeiket. Hiába hivatkoztak arra, hogy a nyugdíjból azonnal fizetik az adót, a nyugdíjosztály, amelyről meg kell állapítanunk, hogy a legelőzékenyebben jár el, — délután is eszközöl fizetéseket, holott erre nincs kötelezve, — a miniszteri rendeletre való hivatkozással a globális adónyugta bemutatásától nem tekinthetett el. Az adó fizetése tekintetében a Déli Hírlap munkatársa közbenjárt Zlatescu pénzügyigazgatónál, aki rendkívül előzékenyen a következő enyhítést eszközölte:

**Utasította a nyugdíjosztályt, hogy azoknál a nyugdíjasoknál, akik nem fizették le a globális adót, az adókönyv adatai alapján a helyszínen hozzák levonásba az első negyedre esedékes adót és a nyugdíjat fizesse ki.**

Ez az eljárás megnehezíti a nyug-

díjkifizetés rendjét és ezért mégis ajánlatos, hogy a nyugdíjasok valamiképpen előre kifizessék az illetékes adóhivataloknál az adót, hogy a nyugdíjkifizetés gyorsabban lebonyolítható legyen. A csökkenések tekintetében különben a mostani kifizetések alkalmával enyhülések mutatkoztak. Ugyanis nagyon sok esetben a becsatolt szolgálati bizonyítványok alapján a csökkenés mérve kisebbedett.

**Háromszáz és ezer lei között mozognak azok az összegek, amelyekkel most egyes nyugdíjasok illetményeit javukra korrigálták. Akik a megkívánt bizonyítványokat még nem tudják becsatolni, azok a január hónap kézhöz vett nyugdíjakat kapják.**

A központi nyugdíjpénztár egyébként újabb átíratot küldött a pénzügyigazgatóságnak és abban kéri,

hogy a nyugdíjasok által benyújtott szolgálati bizonyítványokat terjeszték a pénztárhoz, ahol minden nyugdíjas helyzetét felülvizsgálják. A felülvizsgálat eredménye alapján, amennyiben számadási hiba történt, márciusban a hiányzó összeget a nyugdíjasoknak visszatérítik. Ezek a szolgálati bizonyítványok az egyesített nyugdíjtörvény alapján eszközölné újabb inkadralásoknál is fontos szerepet fognak játszani. Bizonyos, hogy nagy hiba történhetett, mert

**a csökkentés előtt a temesvári nyugdíjasok illetményeinek kifizetésére a pénzügyigazgatóság nyolc millió leit igényelt, most pedig öt millió leiből is bőven futja.**

A nyugdíjak kifizetését ma betűrendi sorrendben folytatják.

## Vereséget szenvedett a színódusi választásokon Bocu Szevér a saját pátriájában

Az aradi görög keleti püspökség területén most zajlottak le a színódusi választások. Legérdekesebb eredménye mutatkozott ennek a választásnak a lippai járásban, ahol Bocu Szevér volt miniszter, aki már hosszú évek óta állandóan tagja volt a színódusnak, megbukott. A hivatalos jelöltek Bocu Szevér és Cioban Aurél dr. lippai földbírók voltak, ezenkívül jelölték még Vasiescu Misu volt képviselőt is. Február 12-én a járás liberális

szervezeteinek felkérésére jelöltséget vállalt ifj. Cosma Aurél dr. temesvári ügyvéd is, akinek éppen annyi ideje volt csak, hogy az egyes falvak liberális tagozataival körlevélben közölte jelöltségét, mert február 14-én már megkezdődött a szavazás. A szavazatok most olvasták össze és az eredmény az, hogy Bocu Szevér saját pátriájában kibukott a görög keleti színódusból. Cosma Aurél dr. nyolcszázötvenkét és Cioban Aurél hatszázötvenhat

szavazattal tagjai lettek a színódusnak, míg Bocu Szevér háromszáznegyvenkét és Vasiescu Misu százötvenhat szavazattal kisebbségben maradtak.

## Bohémet

a temesvári kisebbségi újságírók rendezésében

Mindenki ott lesz és mindenki mulatni fog a temesvári kisebbségi újságírók március 12-ére kitűzött műsoros bohémestélyén. A műsor összeállítása máris garantálja a sikert, azonkívül a meglepetések sorozata sem marad el és így végre mindenki megtudhatja, hogy tulajdonképpen milyen is egy igazi, minden külsőségtől mentes, csupán a vidámságnak szentelt bohémestély. A műsort a legszellemebb újságírók konterálják be, fellép P et a l a M ia, a közkedvelt énekesnő, K l e i n Gertrud a gyermekprimadonna, azonkívül a temesvári társaság több ismert tagja, akiket a rendezőség meglepetésnek szánt. Ejjél után olyan szórakozások várnak a közönségre, amelyre példa eddig még nem volt. Felállítják a bohémestélyt, ahol a legszebb temesvári hölgyek mérik ki az italokat, azonkívül megválasztják a bál szepét, de az eddigi formáknak hadat üzenve, nemcsak a lányokat, hanem a temesvári szép asszonyokat is számításba veszik. Megrendezik az első temesvári rum-baversenyt, ahol a legjobb temesvári táncospárok vetekedhetnek az elsőségért. Mindez, csak izelítő, a többről azok győződhetnek meg, akik március 12-en este kilenc óra-  
kor megjelennek a Lloyd-klubban.

## Az állomásfőnök

bűnös üzelmeinek új fejezete

Horescu János volt gyárvárosi állomásfőnököt egy év előtt letartóztatták. A pénztárrovcansolás alkalmával ugyanis hatszáz ezer lei hiányt találtak és az összeg eiskasztásával az állomásfőnököt gyanúsították. Horescu az ellene tett feljelentésből kifolyólag két ízben is letartóztatásban volt és most a volt gyárvárosi állomásfőnök személye körül újabb fordulat történt. Ugyanis a vasut megállapította, hogy 160.000 lei összegű biztosíték, amelyet különböző szállítók helyeztek letébe a vasutnál, szintén eltűnt és ezt az összeget Horescu tulajdonította el. Az összegért a vasut felelős és azt a szállítók megkapják. Érdekes, hogy Horescunak nincsen vagyona, ezzel szemben utalnak arra, hogy hét évi állomásfőnöki működése alatt nagy összegeket keresett. A rendes fizetésen kívül a konjunktura idején a mellékeresete havonta átlag huszonöt ezer lei volt. A keresete tehát a hét év alatt négy millió leit tesz ki, amit nyilván elköltött, mert feltehetőleg vagyona nincsen. Az újabb sikkasztás az öt pénztári ellenőrt érinti a leg súlyosabban, mert a vasut a sikkasztott összeg visszatérítését rájuk hárította. A vasut ezt azzal indokolja, hogy bár többször pénztárrovcansolást tartottak, de sohasem jelentették, hogy ez az összeg hiányzik.

**Lugoson** ugyanakkor jelenik meg a Déli Hírlap, mint **Temesvárott**



Szerkesztőség és kiadóhivatal:  
BELVÁROS, SZENTYÖRGY TÉR  
4. SZÁM.

**ELOFIZETÉSI ÁRAK:**

Havonta 80, negyedévre 240, fél-  
évre 450, évente 900 l. — Kál-  
földre: havonta 110, negyedévre  
330, félévre 600, évente 1200 l.,  
vagy egyenlő értékű valuta.

Telefon:

2-52 este 9 után 7-65 és 2-42.

A szerkesztésért és kiadásért a  
főszerkesztő felel.

A „Victoria” nyomda nyomása.

— **Gradinariu kulturtanácsnok** eredményes bukaresti útja. Gradinariu Emil kulturtanácsnok, aki hivatalos ügyekben egy héten keresztül a fővárosban tartózkodott, visszatért Temesvárra. Gradinariu Emil beszámolt G. Grosorean Kornél dr. főpolgármesternek mindazokról az eredményekről, amelyek elérnie sikerült. Így részletesen jelentést az országos letéti pénztár által a városnak engedélyezett husz millió leies beruházási kölcsönéről, a Hunyadi kastélynak kulturpalota céljaira való átengedéséről és a városnak a látványosságai adóból járó hatszáz ezer leányi részesedés kiutalásáról. Ebből az összegből Gradinariu Emil kulturtanácsnok háromszázötvenezer leit magával is hozott már, míg a többit a város ezen a héten kapja meg.

— **A Vojnich - érmet** a Magyar Tudományos Akadémia Vojnich Géznak ítélte, aki az Három passzió című színművével nyerte el.

— **Balázs György dr. állapota.** Balázs György dr. állapotában, akit a Park-szanatóriumban ápolnak, az orvosok véleménye szerint javulás mutatkozott. Kedvező jelnek tekintik, hogy a láz nem emelkedik és hogy a sebesült fiatal ember közérzete kielégítő. Műtétről még egyelőre nem lehet szó, mert meg kell várni, míg állapotában a javulás fokozott és állandó lesz.

— **Az Arany János Társaság** szerdán, február 24-én este hét óra-  
kor taggyűlést és szombaton, február 27-én este hat óra-  
kor közgyűlést tart. A társaság ez évi nagygyűlését március 13-án, délelőtt tizenegy óra-  
kor tartja, amikor az elnökség beszámol a múlt évi működéséről és kihirdeti a pályázatok eredményét. Mindhárom gyűlést az Arany János Társaság a Magyar Házban tartja meg.

— **A nő a közéletben.** Kayser Lajos prélat ma este nyolc óra-  
kor a missziós nővérek Bonnáz-  
utcai otthonának előadó termében A nő a közéletben címmel előadást tart. Az előadás látogatása díjmentes és azon az érdeklődőket szívesen látják.

— **Halalozás.** Alexandrovits Gábor, nyugalmazott MÁV-főpénztáros, nyolcvan éves korában a józsefvárosi Ormos utca 12 szám alatti lakásán meghalt. Halálát felesége, született Paliardi Klewentin, Budapesten élő fia és Oravicán tartózkodó leánya gyászolja. Temetése ma délután öt óra-  
kor megy végre.

# A román területen levő összes magánvasutak megváltását sikerült békés megegyezés alapján tető alá hozni

Az impériumváltás után a román államvasutak a Románia területén levő összes magánvasutakat saját kezelésükbe vették át. A magánvasutak bevételeiről és kiadásairól néhány éven keresztül külön számadásokat vezettek, később azonban ezzel felhagytak és ezeket a magánvasutakat sem adminisztráció, sem pedig pézkezelés tekintetében nem kezelték külön. A békeszerződések értelmében Románia jogosult a területén levő magánvasutakat megváltani. A békeszerződések tízennyolc ilyen magánvasutat sorolnak föl és pedig kizárólag olyat, amelynek egy része az új határrendezés következtében román, másik része a szomszédos országok egyikének területén van.

**A békeszerződések azonban megfelelnek azokról a magánvasutakról, amelyek román területen vannak és nem nyulnak át egy másik országba.**

Ilyenek a temesvári kerületi vasut-  
igazgatóság területén a Temesvár-  
Varjasi és a Resica-Zsidóvin-oravici-  
cai helyi érdekű vasutak. Ezeknek a megváltásáról a békeszerződések nem szólnak, azonban a vasutársaságok most már itt is arra az álláspontra helyezkednek, hogy a román állam-  
vasut váltsa meg ezeket a vonalakat. is. A megváltásnál azonban nemcsak

a vasutak értéke jön figyelembe, hanem a magántársaságok követelik az impériumváltás óta történt bevételek visszafizetését is és ezeknek a bevételeknek a kamatait. A dolgot igen bonjolultá teszi az a körülmény, hogy — miként említettük — ezekről a bevételekről már évek óta nem vezetnek elkülönített számadásokat. A magánvasuti részvénytársaságok többször sürgették már a megváltás elintézését, de mindannyiszor meddően végződtek ezek a tárgyalások.

**Ennek eredménye lett aztán az, hogy tíz részvénytársaság a párisi nemzetközi választott bíróság elé vitte az ügyet. A választott bíróság már több ízben tüzte ki a tárgyalási határnapokat, azonban eddig egyszer sem hozhatott még döntést.**

A vasuti vezérigazgatóság végre elhatározta, hogy ezeknek a magánvasutaknak az ügyét dülőre viszi. A román államvasutak egyik legnagyobb szaktekintélyét, Cristea Szilviusz temesvári kerületi vasut-  
igazgatót bízták meg a magánvasutak megváltásának problémájával. Cristea Szilviusz igazgató hónapokon keresztül tartózkodott külföldön, ahol Párisban, Genfben, Berlinben, Bécsben és Budapesten tárgyalt a magánvasutak igazgatóságaival. Tár-

gyalásainak eddigi eredménye máris az, hogy a tíz vasutársaság, amely a választott bíróság döntését kérte, hajlandó a per visszavonására és békés megegyezésre.

**Erről már értesítették is a párisi választott bíróságot, amely a pereket most szünetelteti.**

Cristea vasutigazgató visszatért Romániába és tárgyalásairól beszámolt Valcovici Viktor dr. közlekedésügyi miniszternek és Joneescu vasuti vezérigazgatónak. Mindketten megelégedésüket fejezték ki a tárgyalások eddigi eredményei fölött. A bukaresti vezérigazgatóságnál most dolgoznak azon, hogy megállapítsák: hozzávetőlegesen mennyi volt a magánvasutak jövedelme, amelynek megtérítésére vonatkozólag megállapodást kell kötni. Ugyancsak számítások folynak a magánvasutak mai értékének megállapítására vonatkozólag is. Cristea Szilviusz vasut-  
igazgató jelenleg Temesvárott tartózkodik és összeállítja mindazokat az adatokat, amelyekre a további tárgyalások céljából szüksége van. Néhány hét múlva újból külföldre utazik a tárgyalások folytatására. Teljes remény van rá, hogy a román területen levő összes magánvasutak megváltási problémáját még ebben az esztendőben sikerül véglegesen elrendezni és ezzel Románia területén minden vasut állami vonal lesz.

— **Ismert temesvári uriaszony halála.** A temesvári társaságok ismert tagja, Perlesz Margit asszony, Liuba Dénes dr. orvos volt felesége, hosszas urasdedés után meghalt. A meghalt urasdedés Temesvár társadalmi életében élénk szerepet vitt és a világháború idején önfeláldozó emberbaráti tevékenységet fejtett ki a Vörös Keresztnél. Két éve epeköbántalmai voltak, lagutóbb műtétet is hajtottak végre rajta, azonban ez sem változtatott állapotán és most a halál megváltotta szenvedéseitől. Halálát leánya Lili, Rusu Titusz dr. kórházi főorvos felesége, veje Rusu Titusz dr. és Budapesten lakó kiterjedt rokonság gyászolja. Ma délután négy óra-  
kor temetik az erzsébetvárosi temető halottascsarnokából.

— **Rudolf Mosse-cég romániai sajtókatalógusának nyolcadik kiadása megjelent.** A romániai sajtó

egyetlen ilyenmű katalógusa előszavában rövid áttekintést nyújt a Rudolf Mosse részvénytársaság elágazásáról és sokoldalúságáról. A bevezető szavak szemléltető képet nyújtanak Románia legnagyobb hirdetési vállalatának működéséről. A Rudolf Mosse-cég széleskörű működési területe a hirdetések minden ágában a reklám kivételével fontosságát bizonyítja, amelyet a gazdasági életben elért. A katalógus szerkesztői része mintaszerű áttekintésben tár elő minden tudnivalót a hirdető számára az ország összes újságjainak és folyóiratainak hirdetési tarifáiról.

**Artin a legideálisabb olcsó használat.**

\* **Felhívás hátralékos előfizetőinkhöz**  
Felkérjük mindazon előfizetőinket, akik az előfizetési díjjal hátralékban vannak, hogy a hátralékokat mielőbb rendezni sziveskedjenek, mert ellenkező esetben kénytelenek leszünk a lap további küldését megszüntetni és követelésünket érvényesíteni.

— **Glogovác község ideiglenes bizottsága.** Glogovác község felosztott községi tanácsának helyébe a következő ideiglenes bizottságot nevezték ki: elnök Haidt János, tagok pedig Wild Ádám, Heuberger János, Schar Antal, Keszli József lettek. Községi pénztárossá Vormittag Ádámot, míg közgyámnak Reingruber Ferencet nevezték ki.

**HOTEL CONTINENTAL  
BUDAPESTEN**

VII., Dohány-utca 42.  
170 szoba. Hideg—meleg folyó-  
viz. Központi fűtés — elsőrangú  
berendezés.

**Olcsó árak**  
Autobusz- és villamosközlekedés minden  
irányban.

— **Elárverezték az ekszkirály lovit.** Madridban a spanyol kormány tegnap délelőtt elárvereztette Alfonso ekszkirály lovait. A lovakat ismert spanyol arisztokraták vásárolták meg és azután valamennyit agyonlőtték. Kijelentették, ezt azért tették, mert nem akarják, hogy a király lovai méltatlan kezébe kerüljenek, vagy pedig azokat teherfuvarozásra használják föl.

**CAPITOL MOZI:**

Február 23, 24, 25

**APOLLO MOZI:**

Február 27, 28, 29

**CONCORDIA MOZI:**

Március 1, 3

## OLYMPIA

100% német beszélőfilm

Kitünő vigjáték MOLNÁR FERENC világsikert aratott színműve után.

A főszerepekben:

Nora Gregor, Theo Schall, Julia Serda, H. Junkermann

Rendezte: JACQUES FEYDER Metro-Goldwynfilm.

Előadások: 5, 7, 9 óra-  
kor. Vasárnap: 3, 5, 7, 9 óra-  
kor.

MEGJELENT az

## ALMANACH de ADRESSE!

(Bánati ipari és kereskedelmi  
cím-  
tár)

Kapható: Weisz és Götter-cég-  
nél, Uri-u. 1-a  
Cartea Romaneasca.  
Lloyd-sor  
Deutsche Buchhand-  
lung, Szt. György-tér  
A. B. C. Hirlapiroda  
Lonovics-u.

# Japán békelobogót lenget és közben minden oldalon az eddiginél is hevesebb offenzívát készít elő

— Román újságírók bálja. A temesvári román újságírók március 5-én a Tiszti Kaszinó helyiségeiben tartják meg szépségversenyyel, tánc- és eleganciaversenyyel egybekötött báljukat, amely a szezon kimagasló eseményének ígérkezik. Ezen alkalommal az idei Miss Bánságot is megválasztják. A román újságírók bálján számszám meglepetés lesz és tombolán kívül még rulettjáték is szórakoztatja a közönséget. A bál iránt nemcsak Temesvárott, hanem a környéken is élénk érdeklődés mutatkozik.

— Ökölvívó verseny a Gyárudvarban. A bánsági ökölvívó szövetség február 27-én este a Gyárudvar nagytermében kihívásos ökölvívó versenyt rendez. A verseny keretében a következő párok csapnak össze: nehézsúlyban a temesvári Brücher az aradi Krausz ellen küzd, a könnyű súlyban a resicai Tóth a temesvári Nánóval veszi fel a küzdelmet. A resicai Jovanovics a temesvári Kósát hívta ki, míg Romanovszki (Temesvár) az aradi Simon ellen, aki legutóbb Aradon legyőzte, akar revánsot venni. Gerőfi II. és Kovács, mindketten temesváriak és a kishézsúlyban akarják eldönteni, hogy ki a jobb. Ezenkívül még Kövári és Todea mérkőznek. Az erősnek ígérkező küzdelmek után Dörfler, a többszörös bajnok iskolaboksolást fog bemutatni. A belépődíjakat 45, 30 és 20 leiben állapították meg.

— Elhunyt gyárvárosi pékmester. Jancsó Zakariás gyárvárosi pékmester, Jancsó Árpád fivére, hosszas szenvedés után hatvanöt éves korában elhunyt. Tegnap délután temették el nagy részvét közepette.

— A lugosi zeneiskola a város tulajdonában. Lugos város ideiglenes bizottsága elhatározta, hogy a lugosi zeneiskolát, amely eddig a várostól szubvenctóban részesült, városi kezelésbe veszi át és annak fentartásáról gondoskodik. Az ideiglenes bizottság határozatát a temesvári közigazgatási felügyelőség is jóváhagyta és ezzel a zeneiskola a város tulajdonába ment át. A zeneiskola ezzel kapcsolatban a nyilvánosság jogát is megkapta. A lugosi városi zeneiskola igazgatójává Barbu Filaretet nevezték ki, míg tanárok Felsmann Anna, Voicita Klára, Dippon György és Alexof Antal lettek.

— A vita vége. Serban Jakab negyvenhat éves újbessenyői munkás és Lázár Miklós huszonegy éves fiatalember között, szóváltásból kifolyólag verekedés támadt, amelynek hevében Lázár bicskát rántott és Serbant a kezén megszurta. Sérülését a mentők kötötték be.

— Betörők munkában. A Józsefvárosban eddig ismeretlen tettesek két betörést követtek el. A betörők álkulcs segítségével behatoltak Geiger Mária Csillag-utca 23. szám alatti lakásába és az egyik fiókot felfeszítve 6000 lei készpénzt vittek el. Betörők jártak Kovács Pál józsefvárosi, Horváth Boldizsár-utcai lakásában is, ahonnan kilencszáz lei készpénzt egy órát vittek el mintegy ötszáz lei értékben. A betörők kézrekerítésére a rendőrség megindította a nyomozást.

— Két vonat összeütközött. Konstanca közelében két petroleumszállítóvonat összeütközött. Több tárgy felfordult és a kár jelentékeny. Mindkét mozdonyvezető súlyos sérüléseket szenvedett.

Shanghai körül tegnap hajnalban mindkét fronton ujlott erővel kezdtek meg a harcokat. A japánok erős rohamait a kínaiak sorra visszaverték. A kínaiak erősítéseket kaptak és újabb nehéz tűzértséget, amelyet mindjárt meg is szólaltattak. Siomoto japán tábornok vegyesdandára Nisosung falu ellen intézett erős támadást, de sikertelenül. Kiang-Weng erőd elfoglalását a japánok már nem is fonszirozzák, hanem a hozzá közel levő Tasungot igyekeznek birtokukba keríteni. A japán katonaság tankokkal, páncélos autókkal és repülőgépekkel dolgozik és megis meglepően csekély az eredmény.

**A csatározások közben a shanghai nemzetközi telepre tizenöt bomba esett, mely helyenkint kisebb tüzeket okozott. Az érdekelt államok konzuljai újból tiltakoztak az ellen, hogy a nemzetközi telepet az operációs zónába belevonják.**

Vasárnap délelőtt amerikai csapatok megjelentek több shanghai japán gyárban és ott fegyverek és lövedékek után kutattak. A japán csapatok állítólag ezekben a gyárakban titkos municióraktárakat rendeztek be, amivel sértik a nemzetközi egyezményeket. A shanghai japán konzul erre bejelentette, hogy a kormány Washingtonban tiltakozó jegyzéket fog átnyújtani.

Mukdeni jelentés szerint Japánnak az a szándéka, hogy a kelet-mandszuri vasút nagy részét hatalmába kerítse. Állítólag a japánok Podgraniczkája határállomást is meg akarják szállani.

**A japánok most azzal a tervvel foglalkoznak, hogy Mandzsuriában nagyszámú**

**csapatot gyűjtenek össze, amelyek aztán innen lefelé vonulnak Peking, Nanking és Shanghai felé.**

A Népszövetség, mint ismeretes, jegyzéket intézett Japánhoz, amelyet arra szólított föl, hogy csapatait vonja vissza Kinából. Japán most küldte meg válaszjegyzékét a Népszövetségnek. A jegyzék bevezető része csudálkozását fejezi ki azon, hogy a Népszövetség csak Japánhoz intézett jegyzéket, Kinához pedig nem. A Népszövetség követeli a japán csapatok visszavonulását, ellenben Kinához hasonló felhívást érthetetlen módon nem intézett. Ha az, amit Japán cselekedett, a Népszövetség statutumainak és nemzetközi szerződéseinek a megsértését jelenti, akkor azt más hatalmak már sokkal előbb megcselekedték. Japán különben nem volt támadó fél, hanem csak védekezett Kína jogtipró lépései ellen.

**Ha Kína visszavonja a maga csapatait és megszünteti Japánnal szemben az ellenséges magatartást, Japán ebben az esetben kész szintén visszavonni a maga csapatait.**

A japán külügyminiszter kijelentette az újságíróknak, hogy a Népszövetség erős tévedésben van, ha Kinát rendes államnek veszi. Kína ma semmi más, mint óriási kaosz és nem egyéb földrajzi fogalomnál. A japánok különben új és az eddiginél sokkal hevesebb offenzívát készítenek elő.

**Az új offenzíva egy hétig, esetleg tíz napig fog tartani és olyan nagyszabású lesz, hogy a kínai csapatokat feltétlenül fölmorzsolja.**

A tokiói német nagykövet jelen-

tést tett a berlini külügyminiszteriumba, hogy a német sajtónak erős japánellenes magatartása igen rossz benyomást tesz. Kérte a külügyminisztert, hasson oda, hogy a német lapok szüntessék be a japánok elleni támadásukat, mert különben könnyen bekövetkezik az, hogy Japánban a német árut bojkott alá helyezik.

A Reuter-iroda tudósítójának a japán külügyminiszter kijelentette, hogy bár a Népszövetség egyoldalúan bánik Japánnal, ennek még sincs szándékában emiatt a Népszövetségből kilépni.

**Japán nem akarja a Kellogg-paktumot sem megsérteni és eszében sincsen, hogy a nagyfalon túl kínai területre hatoljon.**

Hogy a harcoknak annyi sok áldozata van, annak oka a Kinában uralkodó anarkia. Japán sajnálja a kínai népet és az eseményekért a felelősséget a kínai kormányra hárítja.

Shanghaiiban a helyzet egyre veszedelmesebb lesz. Most már a nemzetközi telep sincsen biztonságban a sok lövedéktől. A kínaiak az összes támadásokat visszaverik és a japánok semmiképpen nem tudnak előre jutni. A japán főparancsnokság távirati kérelmére további tizenháromezer embert indítottak Shanghaiba.

**Moszkvai lapok azt írják, hogy az európai hatalmak nem nagyon fáradoznak azon, hogy a kínai-japán háborúnak véget vessenek. A hatalmak ugyanis sok fegyvert és hadfelszerelést szállítanak mindkét félnek és a keletázsiai vérengzésből hasznot húznak.**

**Reggelire, uzsonnára csak Ovomaltine.**

— Az Electrica tánemulatsága. Az Electrica sportegyesület és villamosvasuti alkalmazottak daleyete jól sikerült tánemulatságot rendeztek a Gyárudvarban. Az estélyen Grofsoresan Kornél dr. főpolgármester, a bál védnöke is megjelent. Az estélyt érdekes és nívós műsorral nyitották meg, utána pedig a színes villamoslámpiónktól vakító fényárban uszó táncteremben megkezdődött a tánc, amely a legjobb hangulatban a reggeli órákig tartott.

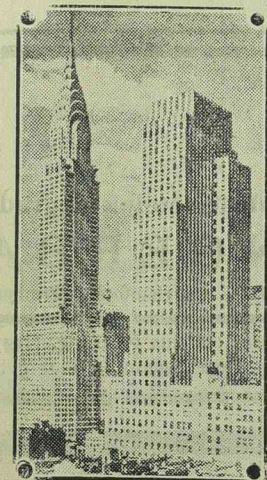
— Politikusok párbaja. Serban Tassian képviselő és Banu munkaügyi államtitkár tegnap délután kardpárbajt vívtak. Tassian ugyanis azt állította Banuról, hogy az osztályorsjáték körül szabálytalanságokat követ el. Emiatt keletkezett a lovagias ügy.

— Anyakönyvi hírek. Születtek: Botyán József, Grünwald András, Zipischka János, Gonda Gábor, Juhász László és Donnenwell Zsuzsána. Meghaltak: Faragó Zsófia 42, Perlesz Margit 44, Alexandrovits Gábor 80, Dóttl Zsuzsána 81, Arnold Erzsébet 75, Jancsó Zakariás 61, Wingert Mária 83, Josty István 67 és Eisenstädter Richárd 70 éves korában.

**IDŐJÁRÁS.** A hőmérséklet Temesvárott tegnap reggel tizenhat fok hideg volt, délután három órakor pedig egy fok hideget mutatott a hőmérő. A nappal változóan derűs és felhős volt. A meteorológiai intézet jelenti: Lényeges változás az időjárásban nem várható, később a szél erősödése, majd némi enyhülés követhetik.

— Eisenstädter Richárd temetése. Tegnap temették el nagy részvét mellett a zsidó temető halotti csarnokából buziási Eisenstädter Richárd nagykereskedőt. A koszorúkkal elborított koporsó mögött a gyászoló családön kívül nagyszámú közönség volt. Ott volt Temesvár kereskedelmi társadalmá, továbbá az ismerősök és tisztelők serege. A gyászszertartást Drechsler Miksa dr. főrabbi végezte, aki megható beszédet mondott.

— A román—oros határ szökevényei. Tighinában a román—oros vegyesbizottság tegnap kezdte meg tárgyalásait. A bizottság összesen 146 szökevény ügyét tárgyalta, akik részben Oroszországból Romániába, részben pedig innen oda szöktek át. A szökevények közül huszonegyet visszaadtak illetékes országaiknak, a többi pedig Kisenevbe szállították, ahol itélkeznek felettük.



## 7 világváros

31 nap alatt

**Temesvár, Berlin, Hamburg, Páris, Newyork, Philadelphia, Washington, London, Timisoara.**

Teljes ellátással és elszállásolással együtt

**Lei 48.500**

Rendkívül kedvező ár

Ezen utazás résztvevői a megjelölt városok bármelyikében rokonaik meglátogatására rövid ideig tartózkodhatnak.

Bővebb információk:

TEMESVÁR Str. Mercy 2  
BUKAREST Cal. Vitoriei 84  
CLUJ Str. Reg. Ferdinand 69.

— **Spekuláció arany pénzzel.** A temesvári rendőrségre pénzügyminiszteri leirat érkezett, amely tudomására hozza a rendőrségnek, hogy a prágai Forum bankház, kihasználva a hitelválságot, ügynökökkel árasztotta el Romániát. Az ügynökök révén a bankház öt aranyérmét kínál fel megvételre 700 cseh korona ellenében. A pénzügyminisztérium figyelmezteti a közönséget, hogy Csehszlovákiában az aranykivitel tilos és az aranyaknak nincsen forgalmi értékük. Egy-egy ilyen aranyérmé értéke 65—87 cseh korona között ingadozik, tehát az öt aranyérmé értéke nem haladja meg az ötszáz cseh koronát.

**Bekedtséget szüntet: Anacot.**

— **A zsidó nőegyletek bálja.** Az izraelita nőegyletek jótékonycélu táncestélye a Tiszti Kaszinóban vidám hangulatban folyt le és minden tekintetben kitűnően sikerült. A lelkes hölgyek, akik jótékony működésükkel már annyi szegény ember arcáról száritották fel a könnyet, nem áldozták idejüket hiába. Az estélyen megjelentek Furlugeanu Oktávián prefektus és felesége, Gofsorean Kornél dr. főpolgármester, Nyiri Jenő a belvárosi zsidó hitközség elnöke és felesége, Dragalina eredes, Bogdan kerületi csendőrpáncsnok és felesége, Busse Artur dr. német konzul és felesége, Totis Rezső belga konzul és felesége, Boullien Pierre francia konzul és felesége, azonkívül a temesvári társadalomból igen sokan. Az estély rendezése körül dr. Polacsek Ármíné a belvárosi zsidó nőegylet agilis elnöknőjének vezetése mellett a többi nőegyletek választmányának tagjai buzgókodtak.

### Fogászat

Foghuzás . . . . .	50 Lei
Fogtömés . . . . .	50 Lei
Fehér arany korona . . . . .	600 Lei
Arany korona, garantált 22 karátos arany . . . . .	400 Lei
Goldin korona . . . . .	150 Lei
Fehérfog drb-ként . . . . .	100 Lei

**Deutsch Mussa**  
diplomált dentista.  
III., Bul. Carol (v. Hunyadi-u.) 14.

— **Uj irányítás mellett nyitottak meg az „Arany Szarvas“ éttermet és sörözőt.** Mint értesülünk, a jó hírnevű belvárosi „Arany Szarvas“ éttermet új irányítás mellett a népszerű aradi vendéglős, Palkovits András vezeti. Palkovits ez erdélyi vendéglősök legjobbjai közé tartozik és az aradi közönség teljes elismerését vívta ki. A belvárosi „Arany Szarvas“ szakszerű vezetésétől várja fellendülését. Olcsó polgári áraival a közönség szimpátiáját óhajtja megnyerni. Reméljük, hogy a népszerű volt aradi vendéglőst a közönség Temesváron is pártfogolni fogja.

## Színház

### Táblás házak lelkes tapsai kísérik a Mosoly országa operett temesvári előadásait

Lehár Ferenc, Mosoly országa című nagyoperettjének bemutatója a temesvári színházban a legforróbb siker közepette zajlott le és a további előadások is táblás házakat vonzottak. Az igazgatóság minden anyagi és művészi áldozatot meghozott az eredmény érdekében s teljes diadalra vitte Lehár művét. Olyan színdus és pompázó képekben dülakodott a színpad, amelyekhez hasonlót még nem igen volt módunk vidéki színházban látni. A rendezés László Andor munkáját dicséri, aki szellemesen és ragyogó technikai készséggel oldotta meg nehéz feladatát. Karácsonyi Ily kivételes művésze, disztigvált előkelősége és pazar megjelenése most is — mint mindig — központja volt az előadásnak. László Andor a kínai herceg szerepében egyetlen csapásra meghódította a közönséget. Hangja kultivált és az operaszerű

**Ember tragédiája szombaton este és vasárnap fél öt órákor kerül bemutatásra** évtizedes pihentetése után a temesvári színpadon. Madách remekéből már megkezdődtek a próbák és Kolozsvárról négy vagón díszlet és ruhák érkeztek, hogy teljes felszereléssel stílusos előadásban mutathassa be a színház a magyar irodalom legkiválóbb remekét. Poór Lili játsza Évát, Barsi Ödön Adámot, Lucifer Forgács biztos kezeiben van. Az Ember tragédiája előadásában részt vesz a társulat teljes művészlétszámmal.

Pénteken **Sztambul rózsáját** eleveníti fel a színház legkiválóbb stárjaival a főbb szerepekben. Karácsonyi Ili, Major Kató, Csermák Lajos, Felhő Ervin mindnyájan fellépnek a régen nemadott kedves zenéjű operettben.

Major Katónak páratlan szerepe Tommy és a színház alkalmat ad Temesvár közönségének, hogy a Tommy és Társa-ban ünnepelhesse

— **A volt szász király temetése.** A Sybillenortban meghalt Frigyes Ágost, volt szász király holttestét nagy pompával elszállították Drezdába, ahol ünnepélyes keretek között lesz a temetése. Valamennyi városban, ahol a holttestet keresztültvítették, a volt király tiszteletére kivonult a katonaság.

\* **A Déli Hírlap Budapestben** állandóan olvasható a dunaparti Bristol szálloda halljában.

árnyalásokat is diadalmasan győző, játéka uri és lebilincselően közvetlen, már pusztán megjelenésében is reprezentatív gavallér. Major Kató bájos volt és elragadóan táncolt a kis kínai leány szerepében. Vig Ernő, aki utolsó pillanatban vette át Felhő Ervin szerepét, ugyisim játékaival, mint elsőrangú táncával elhatározó sikert aratott. Jávör Alfréd, aki Csang nagybácsit alakította, minden jelenése után megtapsolták. Hasonló derűtséget keltezt. Stoll Béla, a főneuch kitűnően karrirozott alakjával. Örvössy Géza, Tarnai Teri és a többi kisebb szereplők is mindannyian tehetségük javával szolgálták az előadást. A zenekart Schreiber Lajos karmester vezényelte, finoman bontakoztatva megannyi virágba a lehári zene illatozó szépségeit.

Flaneur.

és csodálhassa a bámulatosan fejlődött kiváló fiatal művésznőt. Major Katón kívül fellép a Tommy-ban a társulat minden kitűnő tagja.

**A kolozvári magyar színház prózaegyüttesének vendéglátékai Temesvárt.**

**Kedden este félkilenc órákor: Mosoly országa.**

**Szerda este félkilenc órákor: Mosoly országa.**

**Csütörtök este félkilenc órákor: Mosoly országa.**

**Péntek este félkilenc órákor: Sztambul rózsája.** (Uj szereposztásban és Csermák Lajos felléptével)

**Szombat este félkilenc órákor: Az ember tragédiája.** (Madách Imre nagyszabású remekműve, Erkel teljes zenéjével. Rendes hely-árak)

**Vasárnap délelőtt féltizenegy órákor: Tommy és Társa.** (Operett-repriz Major Kató László Andor, Pap Ella, Nemes Mancsi felléptével. Nagyon olcsó mozihárakkal)

**Vasárnap délután félhat órákor: Az ember tragédiája.**

**Vasárnap este: Román előadás.**

**Hétfő este félkilenc órákor: Az ember tragédiája.**

Jegyek a műsorra tűzött összes előadásokra a színházi pénztárnál válthatók.

— **A Magyar Nőegylet** összes tagjai szerdán 3 órára gyűlésre hivatalosak.

— **Baptista ifjuság ünnepélye.** A temesvári magyar anyanyelvű baptista ifjuság a Magyar Ház nagytermében jólsikerült vallásos ének-ünnepélyt rendezett. Az ünnepélyen szépsámu közönség vett részt, amely zavartalanul szórakozott és néhány kellemesen eltöltött óra emlékével gazdagabban távozott.

## Sport

**A fagyos februári pályák meglepetései.** A magyar profiválogatott Délmetország válogatott csapatától 6:3 (1:1) arányban súlyos vereséget szenvedett. A németek megérdemelték a győzelmet, mert csapatuk egységesebb volt és nagy lelkesedéssel játszottak. A magyar játékosok nem értették meg egymást és a nagy nevek egészen gyengén szerepeltek. A nagyváradi Törökvs a debreceni Bocskai ellen küzdött. A debreceni csuszós pályán a kevés tréninggel rendelkező nagyváradiak nem tudtak nagyobb elientállást kifejteni és végül 5:2 (1:1) arányu vereséggel hagyták el a pályát. Budapesten a III. Kerület FC—Nemzeti mérkőzést bonyolították le. A kapumérkőzésből a III. ker. csapata 1:0 arányban győztesen került ki. A külföldi turisták Nagyváradi AC Zürichben játszották le utolsó mérkőzését az FC Zürich ellen. A küzdelem 1:1 arányban döntetlenül végződött.

**A Kadima sportegylet** most tartotta évi rendes közgyűlését, amelyen megválasztották az új vezetőséget. Ez a következő: díszelnökök Totis Rezső, Nobel Sándor dr., Brodi Lajos, Szűsz Ede és Schulz Arnold. Elnökség: Wiener Mór dr., Weisz Artur dr., Bing Árpád, Weisz Ármán és Lorán János. Ügyvezető elnök: Lorán János, főtitkár Schneider Károly Titkárok: Klein Endre és Gárdonyi István. Jegyzők: Edlitz Jenő, Scheider Ákos és Kepecs Oszkár. Fő pénztáros: Erger Sándor, pénztárosok Fischer Alfréd és Fuchs Lajos. Ellenőrök: Weisz Antal és Drechsler Jenő. Ügyész Weisz Artur dr. Azután a különböző szakosztályok vezetőit és a hatvantagú választmányt választották meg.

## Hirdetmény

A Leszámitolóbank Részvénytársaság igazgatósága értesíti igen tisztelt ügyfeleit, hogy az intézetnél elhelyezett takarékbetétek kamat-lábát f. évi március 1-től kezdődőleg, **egy százalékkal** leszámitja.

Ezen leszámitás nem vonatkozik azokra a betétekre, amelyek kamat-tozása a folyó évben már mérsékel-tetett, valamint azokra sem, amelyek kamat-lába az öt százalékot még nem haladja.

Timisoara, 1932. február 20.

**Az igazgatóság**



Ingyen utazás a lipcsei vásárra:

Lipsezi tavaszi vásár 1932;

Közelebbi feltételek megtudhatók az utazási irodákban és

**ANGERBAUER JENŐ**

tiszteletbeli képviselőnél, Timisoara, I. Strada Gen. Praporgescu

Mintavásár március 6.—12-ig. Nagy műszaki és építészeti vásár március 6—13-ig. Textilvásár márc. 6—9-ig. Sportcikkek- és bútorvásár márc. 6—10-ig.

## Rádió

A stúdió karmestere dirigálás közben szörnyethalt. Azok, akik szombaton este hallgatták a bécsi rádió műsorát, a rádiózenekar muzsikája közben egyszerre tompa zuhanást hallottak. Ezt követte a hangszerek elnémulása, majd megszólalt a speaker és jelentette, hogy a rádióban szerencsétlenség történt és amiatt műsorváltás áll be és gramofonzenét fogunk közvetíteni. Később a bejelentő ismét megszólalt és közölte, hogy Kaiser Lajos dr. az ismert dirigens, a bécsi stúdió karnagya és műsorösszeállító bizottságának tagja, vezénylés közben a karmesteri székről leesett és mire hozzásiettek, halott volt. Kaiser Lajos dr. karnagyot szívizéhdűlés ölte meg.

Kedd (február 23) Bukarest 1 óra: Gramofonzene. 2 óra: Gramofonzene. 6 óra: Tarka hangverseny. 7 óra 10: Zenekari hangverseny. 8 óra 40: Gramofonzene. 9 óra: A rádiózenekar játéka. 9 óra 45: Énekhangverseny 10 óra 5: Szórákzóató zene Budapest. 10 óra 15: Zenekari hangverseny Patak Irma (ének), Hajdu Imre (ének) és Türkössi Antal (gordonka) közreműködésével. Közben hírek. 1 óra: Déli harangzó az Egyetemi templomból. 1 óra 5: A rádió házikóintéjének hangverseny. Közben hírek. 3 óra 45: Árfolyamhírek. 4 óra 30: A Tündérvásár meseórája. 5 óra 45: Hírek. 6 óra: Hajdu Anna magyar nótákat énekel Bura Sándor és cigányzenekarának kíséretével. 7 óra: Karneval. Irta és felolvassa Gáspár Jenő. 7 óra 30: A Tristan és Izolda című opera előadásának közvetítése a budapesti operaházból. A második felvonás után hírek. Az előadás után gramofonzene. Bécs. 12 óra 30: Zenekari hangverseny. 1 óra 40: Gramofonzene. 2 óra 10: Gramofonzene. 4 óra 20: Délutáni hangverseny. 6 óra: A bécsi szimfonikusok játéka. 8 óra 30: Népszerű hangverseny. 9 óra 15: Hangjáték előadása. 11 óra 30: Táncczene. Belgrád. 12 óra 5: Déli zene. 5 óra: Gramofonzene. 6 óra: Népdalok. 9 óra: Ária és dalest. 11 óra 50: A rádiózenekar hangverseny. Langenberg. 6 óra: Gramofonzene. 9 óra: Szimfonikus hangverseny. 9 óra 30: Szórákzóató zene. Milánó. 5 óra 55: Táncczene. 8 óra 5: Könnyű zene. 9 óra 15: Szórákzóató zene. 9 óra 45: Operaelőadás. Prága. 4 óra 30: Cseh balladák. 6 óra 50: Gramofonzene. 10 óra: Vonósnyegyes hangverseny. 11 óra 20: Gramofonzene. Róma. 9 óra 15: Gramofonzene. 10 óra: Hangjáték előadása. Strassburg. 7 óra: Jazz-band. 8 óra 30: Szórákzóató zene. 9 óra 45: Könnyű zene. 12 óra 30: Zenekari hangverseny. Varsó. 8 óra 35: Gramofonzene. 9 óra 15: Népszerű hangverseny. 11 óra 40: Táncczene.

Szerda (Február 24) Bukarest 1 óra: Gramofonzene. 2 óra: Gramofonzene. 6 óra: Román és könnyű zene. 7 óra 10: A rádiózenekar hangverseny. 8 óra 40: Mihailescu énekesnő dalai. 9 óra: Zongorahangverseny. 9 óra 45: Jannu fuvalaművész játéka. 10 óra 15: Hegedűhangverseny. Budapest. 10 óra 15: Szalozzenekari hangverseny, közben hírek. 1 óra: Déli harangzó az Egyetemi templomból. 1 óra 5: Zenekari hangverseny Beczassy Kató (ének) és Delkin Guidó (ének) közreműködésével, közben hírek. 3 óra 45: Árfolyamhírek. 5 óra: T. Kovách Hermin novellái. 5 óra 45: Hírek. 6 óra: Papp Gusztáv dr. előadása. 6 óra 30: Az operaház tagjaiból alakult zenekar hangverseny: operarészletek. 8 óra 15: Gramofonzene. 8 óra: Elektroncsövek, hang- és rádiófrekvenciás erősítés. Nekolny Kurt felolvasása. 9 óra 30: Szimfonikus előadás a stúdióból: Fekete gyémántok. Utána hírek. 11 óra 30: Pistor Gotthelf kamaracékes hangverseny, majd Bács Béla és cigányzenekar hangverseny a Pannonia-szállóból. Bécs. 12 óra 30: Zenekari hangverseny. 1 óra 40: Gramofonzene. 2 óra 10: Gramofonzene. 6 óra: Holland zene. 9 óra 5: Sláger-dalok. 10 óra 15: Egyházi zene. 11 óra 20: Táncczene. Belgrád. 11 óra 45: Gramofonzene. 1 óra 5: Könnyű zene. 5 óra: Gramofonzene. 6 óra: szórákzó-

tó zene. 9 óra: Népdalok. 9 óra 30: Játék két zongorán. 10 óra 20: Énekhangverseny. 11 óra 5: Vonósnyegyes hangverseny. 12 óra: Jazz-band Langenberg. 9 óra 30: Szimfonikus hangverseny. 11 óra 10: Sporthírek, utána táncczene. Milánó. 9 óra 30: Gramofonzene. majd zenekari hangverseny. Prága. 7 óra: Gramofonzene. 10 óra: Feszt-nemzeti est. Róma. 9 óra: Gramofonzene. 10 óra: Operaelőadás. Strassburg. 7 óra: Bécsi zene. 8 óra 30: Gramofonzene. 9 óra 45: Gramofonzene. 10 óra 30: Operaelőadás. 1 óra: Gramofonzene. Varsó: 8 óra 35: Gramofonzene. 9 óra 15: Könnyű zene. 10 óra 15: A filharmonikusok hangverseny. 12 óra: Táncczene.

Csütörtök (Február 25.) Bukarest 1 óra: Gramofonzene. 2 óra: Gramofonzene. 6 óra: Román és könnyű zene. 7 óra 10: Tarka zene. 8 óra 40: Gramofonzene. 9 óra: Énekhangverseny. 9 óra 20: Szimfonikus hangverseny. 10 óra 15: A hangverseny folytatása. Budapest. 10 óra 15: Gramofonzene, közben hírek. 1 óra: Déli harangzó az Egyetemi templomból. 1 óra 5: Szmironoff Szergej orosz balalajkaczenekarának hangverseny, közben hírek. 3 óra 45: Árfolyamhírek. 5 óra: Vizváry Mariska előadása a háztartásról. 5 óra 45: Hírek. 6 óra: Gazdasági előadás. 6 óra 30: Az első honvédegyalozezred zenekarának hangverseny. 7 óra 20: Halász Gyula előadása: Helyes magyarság

— magyar helyesírás. 7 óra 45: Szilágyi Imre dr. magyar hegedűestje cigányzenekari kísérettel. 8 óra 30: A Hunyadi László dalmű előadásának közvetítése a budapesti operaházból. Utána a Malcsiner-Jávör jazz- és tangózenekar hangverseny a Bellevue szállóból Weigand Tibor énekszámával. Budapest II. 6 óra: Gramofonzene. Bécs. 12 óra 30: Zenekari hangverseny. 1 óra 40: Gramofonzene. 2 óra 10: Gramofonzene. 4 óra 30: Délutáni hangverseny. 6 óra: Táncczene. 8 óra 30: Zenekari hangverseny. 9 óra 30: Daljáték közvetítése Frankfurtból. 11 óra 50: Szórákzóató zene. Belgrád. 12 óra 5: Gramofonzene. 1 óra 5: Gramofonzene. 5 óra: Gramofonzene. 6 óra: Jazz-band. 9 óra 30: Énekhangverseny. 11 óra 55: A rádiózenekar hangverseny. Langenberg 9 óra: Gramofonzene. 11 óra 50: Zenekari hangverseny. Milánó. 8 óra 5: Zenekari hangverseny. 9 óra 15: Könnyű zene. 10 óra: Operaelőadás. Prága. 8 óra 20: Cseh dalok. 8 óra 40: Tarka-est. 10 óra: Hegedű és zongorahangverseny. 10 óra 30: Zongorajáték. 11 óra 20: Orgonahangverseny. Róma. 9 óra 45: Szimfonikus hangverseny. Strassburg. 7 óra: Jazz-band. 8 óra 30: Szórákzóató zene. 9 óra 45: Dalok és áriák. 10 óra 30: Kamarazene. Varsó. 8 óra 35: Gramofonzene. 9 óra 15: Könnyű zene dalokkal. 11 óra: Dalest. 11 óra 40: Táncczene.

galmat indítottak ezeknek az ellenőrzési díjaknak eltörlése érdekében. Panaszmemorandumot szerkesztettek, amelyet a vármegyei prefektus elé terjesztettek.

Devizák magánfolyama. Zürichben a lei 306. Párisban 15.15. Mai árfolyamok a következők: angol font 581, dollár 167.50 holland forint 67.75, francia frank 6.59, olasz lira 8.70, cseh korona 4.98, német márka 39.90, osztrák schilling 20.50, magyar pengő 22.50, svájci frank 32.76, belga (öt belga frank) 23.37.

Gabonárák magánfolyama. Buzza 280—285 lei, tengeri 200—210 lei, takarmány árpa 280 lei, zab 310 lei, korpa 225—230 lei, burgonya 160 lei, százikilóként. Lóhere 35 lei és lucerna 19 lei kilónként. Az irányzat a buzában barátságos.

## Mozi

### Olympia

A Capitol mozi hangosfilm-ujdonsága

Molnár Ferenc ismert szindarabja, mint beszélő film is kedélyes, könnyedén szatirikus vigjáték, amely telítve van hatásos jelenetekkel. A cselekmény csillogó katonai és főnemesi környezetben játszódik le. Egy fiatal, polgári családból származó huszártiszt áll a cselekmény középpontjában, aki beleszeret a ragyogó szépségű Olympia hercegnőbe. A hercegnő kacér játékot folytat a huszártiszt érzelmeivel és először magába bolondítja, hogy azután fejedelmi családból származó édesanya kivánságára visszautasítsa szerelmét. A huszártiszt bosszút esküszik. Céljának elérésére veszedelmes játékba kezd. Szélhámosnak adja ki magát és bizonyos levelek nyilvánosságra hozatalával fenyegetődik, ha nem beszélhet négyszemközt Olympiával. A találka létrejön és azon a huszártiszt győzedelmeskedik. A másik napon kiderül a turpiság és akkor Olympia önként felajánlja szerelmét, de a huszártiszt nem fogadja el, mert belátja, hogy életüket egy áthidalhatatlan társadalmi szakadék választja el és ezért elutazik. A főszerepeket Nóra Gregor, a Reinhardt-színházak sztárja Theo Schall, Serda Julia, Arnold Korff, Hans Junkermann és Karl Ettlinger játsják kitűnően és nagy sikerrel.

### Mozik műsora

Belvárosi Capitol mozi: Olympia (Beszélő film).

Erdőbetvárosi Doina mozi: Olympia (Beszélő film).

Forum mozi: Az áruló (Beszélő film.)

Gyárvárosi Apolló mozi: A fekete lovak (Hangos film.)

Mehalai Concordia mozi: A millió (Beszélő film)

OLLA  
OLDAL

Olla elismert és megbízhatólag a legmegbízhatóbb

## Közgazdaság

### Az infláció nem eszköz a gazdasági válság megoldására és a bankjegyek szaporítása katasztrófát rejt

Bukarest gazdasági köreiből nagy vitára adott alkalmat az a hír, hogy a nemzeti parasztpárt szűkebb körű vezetősége egyik legutóbbi ülésén az infláció mellett döntött. A hírt a nemzeti parasztpárt nevében Madgearu Virgil cáfolta meg azzal, hogy a nemzeti parasztpárt nem tartott ülést, tehát ezzel a kérdéssel nem is foglalkozhatott. Ezzel szemben a párt álláspontja az infláció tekintetében a következő:

A párt nem juthatott el arra a megállapításra, hogy az infláció segít a gazdasági helyzetben. Bármilyen mérvű infláció és bankjegyszaporítás katasztrófát rejt. Akik azt állít-

ják, hogy az infláció segítene rajtunk, azok elfelejtik, hogy milyen szerencsétlenség volt az és nem tudják értékelni, hogy milyen szerencsétlenséget hozna ma is. Az infláció nem eszköz a gazdasági válság megoldására. Lehetetlen erről ma beszélni, amikor gazdasági életünket a nemzetközi viszonyokhoz kell alkalmazni. Mi a lei stabilizálásával megállítottuk az inflációt és küzdünk is ellene. A mai súlyos viszonyokból nem az infláció, hanem a nemzetközi piacokkal való harmonikus együttműködés fog kiementeni.

A Tekstíltechnikusok Országos Egyesülete most tartotta Klein Viktor igazgató elnöklete alatt évi rendes közgyűlést. Radovan mérnök felolvasta a titkári jelentést, amelyből kitűnt, hogy az egyesület az elmúlt évben négy különböző szaktanfolyamot rendezett, amelyek nagy népszerűségnek örvendtek. Klein Viktor az egyesület jövő évi munkatervét vázolta, Bing Árpád pedig a gazdasági helyzetről tartott érdekes előadást. A közgyűlés a következő tisztikart választotta meg: díszelnök Tóti Rezső belga királyi konzul és Miklósi Kornél dr., a villamosvasutak igazgatója. Elnök: Klein Viktor igazgató, ügyvezető elnök Klein Ferenc, társelnök Bing Árpád. Alelnökök Auscher Imre és Frigyes Sándor mérnök. Titkár Radovan Márkus mérnök, jegyző Dénes Ernő, pénztáros Duschnitz Pál, ellenőrök Uliczay József és Kohn Géza. Ezenkívül harmincöt tagból álló választmányt választottak.

Avatási ünnep. A román vendég-lősök és kávések egyesülete most avatta fel a Szentgyörgy tér 2 szám alatt újonnan berendezett hivatalos helyiségeit. Az avatási ünnepségen a nagyszámban megjelent tagokon kívül a temesvári román társadalom számos kitűnősége is résztvett. Az egyházi szertartást Tiucra Patrik dr. főesperes végezte, amelynek befejezése után számos felszólalás hangzott el.

Az ipari üzemek egészségügyi ellenőrzése. Boksánban kellemetlen meglepetést szerzett az egészségügyi hatóság az iparosoknak. Találtak néhány év előtti rendeletet, amely az ipari üzemek egészségügyi ellenőrzéséről szól. Az ilyen ellenőrzés az ipari üzemek nagysága szerint ötszázról tízezer leig terjedő díjazást szednek és csak ennek ellenében adják meg az üzemeknek a működési engedélyt. A boksáni iparosok, akiknek ma nagy harcot kell vívni a megélhetésért és akiket ezernyi adó nyom, moz-

A ZSIDÓ NEMZETI SZÖVETSEG nagyszabású

## műsoros táncestélye

f. é. február 27-én este fél 10 órakor a Lloyd-Klub összes termében

## Apróhirdetések

Az apróhirdetés olcsó és eredményes.

Egyes szó ára:

Levelezés és házasság rovatban négy lei, vastagabb betűvel hat lei. Legkisebb hirdetés negyven lei.

Lakás, Adás-vétel, Alkalmazás és Vegyes rovatban három lei, vastagabb betűvel öt lei. Legkisebb hirdetés harminc lei.

Állástkeresők szavankint két leit fizetnek, vastagabb betűvel három leit. Legkisebb apróhirdetés husz lei, többszöri közlés esetén egyenkint tizenöt lei.

Jelleges hirdetések címét a kiadóhivatal nem közölheti. Ilyen hirdetésekre a jellegével ellátott írásbeli ajánlatot kell beküldeni a kiadóhivatalnak.

A hirdetési díj minden esetben előre fizetendő, mert számlakiírás és pénzbeszedő kiküldetése megdrágítja a hirdetést.

Apróhirdetéseket felvesz:

Belvárosban: Déli Hírlap kiadóhivatala, Szentgyörgy-tér 4.

Gyárvárosban: Kardos-trafik, Kosuth-tér és Gránátos-utca sarok.

Józsefvárosban: March-trafik Kúttel-tér.

### 30 leiert

megtudhatja múltját, jelent és jövőjét, vidékiek levélben küldjenek 40 leit béléjébe és mellékeljék a születési dátumot. Munkanélküliek kedvezményben részesülnek.

### Jósnő

IV., Bonház-u. 16. I. emelet.

## Alkalmazás

### Idősebb asszony

házvezetőnőnek öregebb ur mellé kerestetik. Cim: Zöldpázsit-utca 15. Krispin. (215)

### Mindenes szakácsnő

éves bizonyítvánnyal azonnalra felveszek. Ungár Géza, Jenőherceg-u. 5. II. em. 9. (210)

## Allást keres

### Ápolónőnek

ajánlkozik középkorú özvegy nő, hosszú bizonyítványokkal. Vidékre is megy: Cim II., Háromkirály-utca 20. Illésnéknél. (204)

### Konyhaleány

szorgalmas, tisztát, jó bizonyítványokkal keresek. Horváth Boldizsár-utca 5. I. em. balra. (219)

### Francia nevelőnőt

keresek, lehetőleg középkorú, intelligens nőt — esetleg csak délutáni órákra — két elemista gyermekem mellé. Cim a kiadóban.

## Adás-vétel

### Aktatáskát

kifogástalan állapotban megvételre keresek. Cimeket a kiadóba „Olcsó vétel” jelígre kérek. (608)

### Költözködés miatt

fekete bul-bronz komplett szalagarnitúra függönnyel, velencei kristály csillárral, Biedermayer berakott garnitúrák, vitrinek, szekreterek, foutelek, székek, perzsa és francia szőnyegek, bronz-facsillárok, műtárgyak most hihetetlenül olcsón elárúsíthatnak Sternbergnél. (324)

# India véres napjai

## A Déli Hírlap történeti regénye

Str John Retcliffe műve alapján írta Berkó Károly

— 82. folytatás —

Belülről aztán bezárta az ajtót és még a belső függönyt is összehuzta nehogy valaki kihallgassa a beszélgetést.

— Kisasszony, — szólta a doktor a még mindig minden tagjában reszkető angol leányhoz, — a szolgálka kegyedet hindu nőnek véli és ebben a hitében meg kell őt hagynunk. Ez az egyedüli mód arra, hogy megmentsem.

— De hogyan lesz lehetséges, hogy félrevezessünk mindenkit? — kérdezte reszkető hangon a leány.

— A dolog egész egyszerű. Itt a szobában a kereveten megtalálja egy hindu táncosnő ruháit, azokat felveszi magára, a szomszédos fürdőszobában pedig talál különböző szépítőszereket, köztük hennát is, amellyel az arcát és a kezét olyan sötétre fesheti, amilyenek a hindu nők.

A leány nem kérte magát sokáig felnyalabolta a kerevetről Anarkalli ruháit és átment a fürdőszobába, ahol nekilatott az öltözködésnek. Walding dr. ezalatt odaállott az ablakhoz, amely kilátást nyújtott a mélyben elterülő völgyre, amely most még békés sötétségben aludt. Elnézte az az égen ragyogó csillagokat és elgondolkozott mindazon a sok eseményen, amelyen az utóbbi napokban keresztülment. Vajon mi minden vár még reá, ennek a rejtelmes országának titokzatos várában?

Merengéséből kellemes hang ébresztette fel.

— Itt vagyok, nézen meg uram.

Walding doktor megfordult és egy hamisítatlan hindu táncosnőt látott maga előtt.

— Tökéletesen olyan, — mondotta mosolyogva, — mintha született hindu nő volna. Ha az arca elé fátyolt tesz senki nem ismerheti fel önben az angolt. Miután azonban gondolom, hogy nem tudja a hindu nyelvet vigyázni kell, nehogy megszóljalon. Walding doktor aztán látta csak az idejét annak, hogy a leánynak bemutatkozzék. A leány ezt a körül ményt a maga részéről felhívásnak vette, hogy szintén megnevezze magát ést ezt meg is tette.

— Highson Edith a nevem — mondotta és el akarom önnek mondani hogyan kerültem Indiába és hogyan jutottam abba a borzalmas fogóságba, amelyből ön engem kiszabadított. A nagybátyám Wheeler tábornok és az ő hívására jöttem Indiába. Apám, aki szintén katonatiszt volt még kicsiny koromban meghalt, egy évvel ezelőtt pedig elhalt anyám is. Teljen árván maradtam és akkor történt, hogy nagybátyám magához hívott. Két hónappal ezelőtt érkeztem meg Kalkuttába, ahonnan tovább kellett utaznom Cawpurba a nagybá-

tyámhoz. Egy katonatiszt felesége, akivel az uton ismerkedtem meg, szintén oda igyekezett és elhatároztuk, hogy együtt tesszük meg az utat. A Gangesz folyón utaztunk hajón napokon keresztül, amíg eljutottunk egy állomásra, ahol partra szálltunk, hogy onnan elefántháton utazzunk tovább. Néhány szolgálka volt a kísérem és már negyedik napja tartott az út, amikor egyszerre ismeretlen férfiak jöttek velünk szemben, foglyul ejtették, megkötözték és bekötött szemmel vitték abba a börtönbe ahol ön ránk talált. Ott láttam azt a fiatal angolt is, aki szintén önnek köszönheti azt, hogy a börtönből kijutott. Vajon sikerült e neki a földalatti folyosón keresztül megszabadulni?

A leány aztán elmondta, hogy ott a börtönben a többiekől megtudta, hogy az indiai fojtogatók hatalmába került és megtudta azt is, hogy milyen borzalmas sors várakozik reá. Néhány órával előbb, mielőtt Walding és Anarkalli odaértek volna, megjelent néhány marcona kinezésű hindu a börtönbe, akik több foglyot, köztük a katonatiszt özvegyét, magukkal vitték.

Az elbeszélés és különösen az átélte események emlékeinek felidézése nyomásztól hatott a fiatal leányra és elhallgatott. Csakhamar erőt vett rajta a fáradtság és a kereveten, amelyen ült, hátrahanyalt és elaludt.

Walding doktor a fiatal leányt letakarta a táncosnő köpenyével és hal-kan a legközelebbi székig lépdelt, ahol leült.

Hosszú órákon keresztül úgy maradt mozdulatlanul.

### Találkozás

Odakint már a lelkelő nap sugarai világosságot terjesztettek, amikor Walding doktort merengéséből csendes kopogás zavarta föl.

Az ajtóhoz ment és kérdezte:

— Ki az?

— Uram, — jelentette alázatos hangon Kaszim, — itt az idő, hogy készülődj!

Walding doktornak akkor jutott eszébe, hogy neki több más férfiúval eleje kell lovagolnia Nena Sahibnak akit mára várnak a várba.

Kidörzsölte az álmot a szeméből, aztán fát, ollal letakarta Edit arcát. Aztán a jegyzőkönyvből kitépelt lapra néhány sort írt, amelyen közölte a leánnyal, hogy néhány órára eltávozik és kérte, hogy visszatéréséig vigyázon magára és ne engedjen be senkit a szobába.

Odalépett az ajtóhoz és kinyitotta azt. Gondja volt rá, hogy Kaszim jól láthassa a kereveten tekvő alakot.

— Hagyjad Anarkallit aludni, Kaszim és gondoskodj róla, hogy senki, ne zavarja.

— Parancsod szerint lesz, uram.

— Walding doktor még egy pillantást vetett az ajtóból az alvó leányra, aztán eltávozott.

Az udvaron egy csomó szolgálka készenlétben tartotta a lovakat, amelyek a lovasokra várakoztak. A társaság tagjai már együtt voltak és ott látta a vár urát, Tukallaht is. Amikor meghallotta a hangját, eszébe jutott, hogy az elmúlt éjszaka ez a hang milyen rettenetes szavakat mondott és amikor rápillantott a kezére, eszébe jutott, hogy ez a kéz az elmúlt éjjel meleg embervérben vágkált és ezzel meg-hintette az előtte térdelőket.

Tukallah arca sima és szelíd, nézése tiszta volt. Ha Walding doktor az éjjel nem látta volna őt mint főgurut az indiai fojtogatók szektájának borzalmas ceremóniánál és a dologgal valaki más mesélte volna el neki, az egészet fantáziának bélyegezte volna.

(Folyt. köv.)

## Lakás

### Két szobás

lakást teljes komforttal május elsejére bére keresek. Cimeket a kiadóba „Jó bérlő” jelígre kérek. (612)

### Modern

3 szobás lakás, lehetőleg kerttel május elsejére kerestetik. Cimeket a kiadóba „Csendes lakó” jelígre kérek. (611)

### Modern 4 szobás

lakást központi fekvéssel május elsejére keresek. Cimeket a kiadóba „Tiszta” jelígre kérek. (610)

### Négyszobás

modern lakás fürdőszobával a Belvárosban, Str. Gen. Grigorescu (Ferenc József-u.) 4. sz. alatt azonnal, esetleg május 1-re kiadó. Felvilágosítások telefonon is 4-08 sz. alatt. (509)

### 5 szoba

mellékhelyiségekkel, egybe vagy elválasztva, iroda vagy lakásnak az első emeleten, Belváros legforgalmasabb helyén május 1-re nagyon olcsón kiadó. Friedmann, Mercy-u. 2. (323)

### 3 szobás

modern erkélyes lakás több üzlethelyiség azonnal kiadó Papneveldei bérpalota, Belváros, Lonovics-utca 12, vagy telefon 3-57. (222)

### Modern 2 szobás

lakás fürdőszobával és összes mellékhelyiségekkel új házban április 1-ére kiadó. Gyárváros, Alsóárók utca 2 (új) Huszár koresma mellett. Érdeklődni házmesternél. (221)

### Lakás

2 és 3 szobás március 1-ére kiadó. A 2 szobás kisebb udvari fürdő- és előszobával, a 3 szobás utcai, parkettás, teljesen modern. III., Mühle Vilmos utca 31, Schmidt. (224)

### Kiadók

modern és olcsó, 4 és 3 szobás lakások rögtön és május elsejére. II., Str. Cogalniceanu 7. (225)

## Különféle

### Mikul Éva

szül. Bakos, névre szóló cselédkönyv elveszett. Megtalálója a rendőrségen adja le. (223)

### Arwater Kent Rádió

megérkezett régi készüléket bontásunk

Káldor, Szentgyörgytér.

Nem olyan mint másé legyen az én ruhám, szokta a jólöltözött hölgy mondani; ruházkodáshoz érteni a hölgyeknél életkérdés, az mindig úgy volt és lesz. Szabászi tanfolyamok

### HAS divattermében

Belváros. Domtér 4

# Zsombolyán

ugyanakkor jelenik meg a Déli Hírlap, mint

# Temesvárott